

Distr.  
GENERAL

## الجمعية العامة



A/44/444/Add.3

8 November 1989

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH/FRENCH

الدورة الرابعة والأربعون  
البند ٦٣ (ج) من جدول الأعمال

نزع السلاح العام الكامل

نقل الأسلحة على الصعيد الدولي

تقرير الأمين العام

إضافة

المحتوياتالمفحة

ثانيا - المعلومات الواردة من الحكومات

|   |               |
|---|---------------|
| ٢ | ..... السنغال |
| ٢ | ..... السويد  |

### السنگال

[الاصـل : بالفرنسية]

[٢٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٩]

التمستم في الرسالة رقم DDA-6-89/IA٢ المؤرخة في ٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٩ ، آراء ومقترحات السنغال بشأن عمليات "نقل الأسلحة على الصعيد الدولي" من جميع جوانبها بما في ذلك آشارها المعروفة والمحتملة على النزاعات الاقليمية ، وعملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية ، وازدياد الاتجار غير المشروع والسري بالأسلحة الخ ..

١ - إن السنغال ، بتأييدها لاعتماد الجمعية لعامة للقرار ٧٥/٤٣ المتعلق بنقل الأسلحة على الصعيد الدولي إنما تؤكد من جديد التزامها بمبدأ سيادة القانون ، ومن ثم بالتسوية السلمية للنزاعات الدولية .

٢ - ومن جهة أخرى ، فقد تأكد هذا الموقف المستند الى المبدأ غالباً من خلال :

(أ) مشاركة القوات المسلحة السنغالية في معظم المهام التي تفضلع بها منظمة الأمم المتحدة لحفظ السلم ؛

(ب) لجوء السنغال ، في كل مناسبة ، للمفاوضات المباشرة ، أو الوساطة ، أو التحكيم أمام الهيئات الدولية المختصة ، لتسوية الخلافات بينها وبين بلدان أخرى ؛

(ج) الاهتمام الذي توليه السنغال بصفة خاصة لمسألة نزع السلاح .

٣ - وهكذا ، بمقتضى التقرير سارعت السنغال ، التي لا تنتج ولا تصدر الأسلحة ، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ، الى وضع الترتيبات الداخلية اللازمة لسن قانون يقضي بحظر نقل الأسلحة وفرض قيود شديدة عليه .

٤ - وهكذا ، فالعمليات الوحيدة لنقل الأسلحة في السنغال هي عمليات لا غنى عنها لتلبية الاحتياجات المرتبطة بضمان سلامة أراضيها ، وحماية الاشخاص والممتلكات .

٥ - كذلك ، فانني أود أن أبلغكم بأن حكومة السنغال تؤيد النهج الشامل الذي تتبعه منظمنا الموقرة بقيادتكم لتهيئة أنسب الظروف الممكنة لتطبيق القرار ٧٥/٤٣ (طاء) .

٦ - ومع ذلك ، فإن حكومة السنغال ترى أنه لتعزيز كفاءة هذا النهج ، ينبغي أن يُنفذ بالتعاون الوثيق مع الهيئات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بغية زيادة فرص عقد اتفاق دولي بشأن نقل الأسلحة على وجه السرعة .

### السويد

[الاصل : بالانكليزية]

[١٨ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٩]

١ - يعتبر إدراج موضوع نقل الأسلحة على الصعيد الدولي في جدول أعمال هيئة نزع السلاح وكذلك إجراء الأمم المتحدة لدراسة عن طرق ووسائل زيادة شفافية عمليات نقل الأسلحة على الصعيد الدولي خطوتين تهدفان إلى إجراء حوار أساسي مفيد . ومما له أهمية أساسية أن يشترك في هذا الحوار كل من موردي الأسلحة ومتلقيها .

٢ - وينبغي أن يتمثل الهدف الأولي المطلق للتدابير التي تتخذها الأمم المتحدة في هذا الميدان في المساهمة في ضمان تحقيق السلم في جميع المناطق التي تنوء بالصراعات ، على مستويات أدنى من الأسلحة ، دون المساس بحق الدول المتأصل في الدفاع عن النفس . وبعبارة أخرى ، ينبغي إيجاد الظروف التي تمكن الدول من الامتناع عن حيازة الأسلحة التي تؤدي إلى زعزعة استقرار الحالة في مناطقها .

٣ - ويعتبر التقيد الصارم بميثاق الأمم المتحدة الذي يقتضي ، في جملة أمور ، التماس حلول للنزاعات بطريق المفاوضات أو التحقيق أو الوساطة أو التوفيق أو التحكيم أو التسوية القضائية أو اللجوء إلى الوكالات والترتيبات الإقليمية أو غير ذلك من الوسائل السلمية ، أمراً جوهرياً لصون السلم والأمن بتحويل أقل قدر من الموارد البشرية والاقتصادية لأي دولة لأغراض التسلح .

٤ - وعلاوة على ذلك ، ينبغي الترويج لاتخاذ طائفة عريضة من التدابير التي تساهم في إيجاد جو من الثقة والتعاون بين الدول في المجال العسكري وما وراءه . ويمكن لتطبيق تدابير بناء الثقة والأمن في مختلف المناطق أن يؤدي دوراً مثمراً في هذا الصدد .

- ٥ - ويمكن تخفيف حالات التوتر وإزالة مصادر الصراعات الممكنة عن طريق بذل جهود منسقة لتقديم المساعدة الانمائية .
- ٦ - ويتنافس سباق التسلح والتنمية على الصعيد العالمي على الموارد المحدودة نفسها ، وهذا ما اعترف به المؤتمر الدولي المعني بالصلة بين نزع السلاح والتنمية المعقود عام ١٩٨٧ . ومن ثم ، فإن من شأن تخصيص موارد هائلة للأسلحة أن يعوق السعي إلى تحقيق التنمية .
- ج - وعلى الصعيد العالمي ، لا يزال تصدير المواد العسكري مجالا شديد التركيز . ويقدر أن بضعة من المصدرين يغطون أكثر من أربعة أخماس مجموع الصادرات العالمية . كما أن الأسلحة المستوردة موزعة بصورة غير متساوية .
- ٨ - ويجري الجزء الرئيسي من عمليات نقل الأسلحة على الصعيد الدولي بين الحكومات ، غير أنه يجري كذلك تبادل كمية كبيرة من الأسلحة في الأسواق الحرة أو السوداء .
- ٩ - ومن الأهمية بمكان أن تتضمن دراسة الأمم المتحدة المتوخاة إيجاد مزيد من الانفتاح واستنباط الطرق والأساليب الكفيلة بتعزيز النظم الوطنية للمراقبة والليقظة فيما يتعلق بانتاج الأسلحة وتجارتها ونقلها . وفي حين أن الدراسة ستقدم لمحة عامة عن نطاق عمليات نقل الأسلحة على الصعيد الدولي ومداها ، يمكن أن تعوض بعض النهج البديلة في هذا الميدان . وستكون دراسة امكانية وضع نظام دولي لتسجيل عمليات نقل الأسلحة مثالا وثيق الصلة بالموضوع .
- ١٠ - والحكومة السويدية على استعداد للمساهمة في هذه الجهود عن طريق أمور ، فسي جملتها ، تقديم المعلومات المتعلقة بنظامها الخاص لمراقبة صناعة المعدات العسكرية وتصديرها بالإضافة إلى الإحصاءات المتعلقة بمصادر الأسلحة السويدية . وقد تم إعداد المعلومات المرفقة لهذه الغاية .

### المرفق

- ١ - يخضع كل من صناعة وتصدير المعدات العسكرية في السويد للرقابة الحكومية .  
ومنذ عام ١٩٣٥ تحظر صناعة المعدات العسكرية في السويد دون ترخيص من الحكومة .  
وهناك حظر عام مماثل على تصدير المعدات العسكرية يسري منذ عام ١٩١٨ .
  - ٢ - تصدر جميع تراخيص صناعة أو تصدير المعدات العسكرية عن مجلس الوزراء ، أو  
عن وزير التجارة الخارجية في الحالات ذات الأهمية الأدنى .
  - ٣ - مُنحت القواعد والسياسات السويدية المتعلقة بتصدير المعدات العسكرية من  
جانب لجان عامة تعاقبت أثناء فترة ما بعد الحرب .
  - ٤ - تعزز على مدى العقدين الماضيين نظام مراقبة الصادرات ، بالاستناد جزئياً إلى  
التوصيات التي قدمتها اللجان العامة .
  - ٥ - توجد مجموعة من المبادئ التوجيهية الشاملة التي أقرها البرلمان السويدي  
للنظر في مشاريع التصدير المنفردة ، وهي توضح الحالات التي يجب فيها عدم منح ترخيص  
بالتصدير بسبب التزامات السويد الدولية ، بالإضافة إلى المبادئ المتعلقة بالحالات  
التي ينبغي فيها عدم منح الترخيص . وتحدد المبادئ التوجيهية العقوبات المشروطة  
وغير المشروطة التي توضع لتعرض سبيل الصادرات .
  - ٦ - تنص المبادئ التوجيهية غير المشروطة على أن الحكومة السويدية لا تسمح  
بعمليات تصدير الأسلحة بتاتا في الأحوال التالية :
- (أ) عندما تكون الصادرات مخطورة بموجب اتفاقات دولية تكون السويد طرفاً  
فيها ، على سبيل المثال معاهدة عدم الانتشار لعام ١٩٦٨ ؛
- (ب) عندما يكون هناك قرار لمجلس الأمن بفرض حظر على صادرات الأسلحة ،  
كحظر الأسلحة المفروض على جنوب أفريقيا ؛
- (ج) عندما تكون مخالفة لقواعد القانون الدولي المتعلقة بالصادرات من  
الدول الحيادية ، بصيغتها الواردة في جملة مكوك منها ، اتفاقيات لاهاي لعام ١٩٠٧ .

٧ - تنص المبادئ التوجيهية المشروطة على عدم السماح بتصدير الأسلحة السويدية الى الجهات التالية :

(أ) البلد الداخلة في نزاع مسلح مع بلد آخر ، بغض النظر عما اذا كانت الحرب معلنة أم لا ؛

(ب) البلدان الداخلة في نزاع دولي حيثما يكون هناك خطر تحوله الى نزاع مسلح ؛

(ج) البلدان التي تجري فيها قلاقل مسلحة داخلية ؛

(د) البلدان التي ، بسبب نواياها المعلنة أو الاحوال السياسية السائدة ، ممكن افتراض ترجيح قيامها باستخدام المعدات العسكرية لقمع حقوق الانسان المنتهكة ميثاق الأمم المتحدة وإعلانات الأمم المتحدة واتفاقياتها المتصلة بهذه المسائل .

٨ - لا يقتصر نظام مراقبة الصادرات ، منذ عام ١٩٨٣ ، على تصدير المعدات ، وإنما يشمل كذلك بيع تراخيص التصنيع الاجنبية بالاضافة الى التدريب العسكري للمواطنين الاجانب في السويد . ومنذ عام ١٩٨٨ لا يجوز للمنتجين القيام بتطوير التكنولوجيا العسكرية لصالح أي عميل أجنبي دون ترخيص من الحكومة .

٩ - لا يجوز اصدار تراخيص تصدير عسكرية دون قيام المستعمل النهائي باصدار اعلان موقع من الحكومة المستفيدة . وتستخدم شهادات خاصة من أجل المتفجرات وبعض المكونات النمطية . ويشهد المنتج الأجنبي ، من خلال اعلانات الانتاج الذاتي هذه ، أن البضاعة تستخدم في الصنع المحلي وأنه لن يعاد تصديرها بصورة منفصلة .

١٠ - منذ عام ١٩٨٨ ، يتعين على المنتجين ابلاغ الحكومة - على أساس فصلي - بعمليات التسويق الدولي التي يقومون بها ، ويجب أن يقوموا باخطار الحكومة قبل اصدار أي عرض أسعار أو توقيع أي اتفاق مبيعات مع أي عميل أجنبي بأربعة أسابيع على الأقل . ويجوز للحكومة أن تحظر اصدار أي عرض أسعار أو توقيع أي اتفاق معين .

١١ - وتقوم اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الدستورية بمهمة الدراسة البرلمانية للقرارات المتعلقة بتصدير المعدات العسكرية ، ويمكن للجنة أن تطلب تزويدها بالملفات ذات الصلة ، وهي تقوم دوريا بتوجيه أسئلة إلى أعضاء الحكومة بالإضافة إلى الموظفين المسؤولين في جلسات سرية وعلنية على السواء .

١٢ - منذ عام ١٩٨٥ ، تقدم الحكومة تقريرا عاما سنويا إلى البرلمان عن الصادرات العسكرية أثناء السنة المنصرمة .

١٣ - في عام ١٩٨٨ ، بلغت صادرات السويد العسكرية حوالي ١ بليون دولار . ويعادل هذا نحو ٢ في المائة من جميع صادرات السلع في تلك السنة . وتشير الإحصاءات المتوفرة ، إلى أن نصيب السويد من صادرات الأسلحة في العالم يبلغ حوالي ١ في المائة . (ويتضمن الجدول أدناه الأرقام المتعلقة بنمو الصادرات السويدية من المعدات العسكرية والتوزيع حسب المنطقة) .

الجدول ١ - صادرات المعدات العسكرية ، ١٩٧٠ - ١٩٨٨

| السنة | الاسعار الراهنة<br>(بملايين<br>الكرونيات<br>السويدية) | الاسعار الراهنة<br>(بملايين دولارات<br>الولايات المتحدة) | الحصة من<br>مجموع<br>الصادرات<br>(نسبة<br>مئوية) | اسعار ١٩٦٨<br>(بملايين<br>الكرونيات<br>السويدية) | اسعار ١٩٦٨<br>(بملايين<br>دولارات<br>الولايات المتحدة) | الزيادة/النقصان<br>في حجم الصادرات<br>عن السنة<br>السابقة<br>(نسبة مئوية) |
|-------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| ١٩٧٠  | ٣٣٣                                                   | ٦٣                                                       | ٠,٩١                                             | ٣٩٩                                              | ٥٨                                                     | -                                                                         |
| ١٩٧٥  | ٥٣٦                                                   | ١٢٨                                                      | ٠,٧٤                                             | ٣١٥                                              | ٦١                                                     | ٥,٤+                                                                      |
| ١٩٧٩  | ١ ٦٧١                                                 | ٣٨٩                                                      | ١,٤١                                             | ٦٧٧                                              | ١٣١                                                    | ٧١,٤+                                                                     |
| ١٩٨٠  | ٣ ٠٧٨                                                 | ٤٩٠                                                      | ١,٥٩                                             | ٧٧٥                                              | ١٥٠                                                    | ١٤,٥+                                                                     |
| ١٩٨١  | ١ ٦٩٧                                                 | ٣٣٤                                                      | ١,١٧                                             | ٥٧٧                                              | ١١٣                                                    | ٣٥,٥-                                                                     |
| ١٩٨٢  | ١ ٥٨٨                                                 | ٣٥٣                                                      | ٠,٩٥                                             | ٤٨١                                              | ٩٣                                                     | ١٦,٦-                                                                     |
| ١٩٨٣  | ١ ٦٥٨                                                 | ٣١٦                                                      | ٠,٧٩                                             | ٤٤٤                                              | ٨٦                                                     | ٧,٧-                                                                      |
| ١٩٨٤  | ٣ ١٧٨                                                 | ٣٦٣                                                      | ٠,٩٠                                             | ٤٥٤                                              | ٨٨                                                     | ٢٤,٨+                                                                     |
| ١٩٨٥  | ٣ ١٣٧                                                 | ٣٤٨                                                      | ٠,٨٣                                             | ٥١١                                              | ٩٩                                                     | ٧,٨-                                                                      |
| ١٩٨٦  | ٣ ٢٤٣                                                 | ٤٥٥                                                      | ١,٣٣                                             | ٧٩٦                                              | ١٥٤                                                    | ٤٦,٠+                                                                     |
| ١٩٨٧  | ٤ ٤٣٧                                                 | ٦٩٧                                                      | ١,٥٧                                             | ٩٨١                                              | ١٩٠                                                    | ٣١,٥+                                                                     |
| ١٩٨٨  | ٦ ٣٣٣                                                 | ١ ٠١٤                                                    | ٢,٢٠                                             | ١ ٣١٣                                            | ٢٥٤                                                    | ٢٤,٠+                                                                     |

الجدول ٢ - توزيع صادرات المعدات العسكرية حسب المنطقة كنسبة  
مئوية من قيمتها السنوية أثناء الفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٨

| ١٩٨٨   | ١٩٨٧   | ١٩٨٦ | ١٩٨٥ | ١٩٨٤ | ١٩٨٣ | استراليا والجزر الاسترالية/الاسيوية |
|--------|--------|------|------|------|------|-------------------------------------|
| ٣٣     | ٤٢     | ٥٣   | ٥٠   | ٥٠   | ٤٨   | أوروبا (الغربية) <sup>(١)</sup>     |
| ١١     | ١٤     | ٤    | ٨    | ٧    | ٧    | أمريكا الشمالية                     |
| ٦      | ٤      | ٩    | ٨    | ٨    | ٣    | أمريكا الجنوبية                     |
| ٥٠     | ٣٨     | ٣١   | ٢٧   | ١٩   | ٣٠   | آسيا                                |
| صفر    | ٣      | صفر  | ٥    | ١٥   | ١٣   | افريقيا                             |
| صفر    | صفر    | ٣    | ٣    | ١    | ١    | استراليا والجزر الاسترالية/الاسيوية |
| صفر    | صفر    | صفر  | صفر  | صفر  | صفر  | أوروبا (الشرقية)                    |
| (ب) ٣٥ | (ب) ٣٨ | ٣٨   | ٤٠   | ٤٣   | ٤١   | عدد البلدان                         |

ملاحظة : هذه هي الملامح الرئيسية للنظام السويدي لمراقبة انتاج وتجارة  
الاسلحة . وتأمل الحكومة السويدية أن تكون المعلومات المقدمة ذات قيمة في توفير  
مزيد من الوضوح فيما يتعلق بعمليات صنع الاسلحة ونقلها .

(١) أوروبا الغربية بما في ذلك يوغوسلافيا .

(ب) باستثناء البلدان التي لا يصدر اليها سوى الاسلحة النارية والذخائر  
لاغراض الرياضة والصيد .

-----